聖保祿宗徒背景及歸化

St. Paul's Background and Conversion

Stanislaus Lee 2017

保祿的名字

羅馬

Paulus

拉丁文

希臘

Παυλος

希臘文

猶太

שאול

希伯來文

塔爾索人保祿

- ❖出生年份：約公元8年
- ❖出生地點：基里基雅的塔爾索(Tarsus of Cilicia)
- ❖背景：羅馬帝國、希臘文化、大都會猶太僑民
- ❖宗教、教育：猶太教法利塞派、希臘及猶太教育

1. 保祿的羅馬背景

- 保祿生為羅馬公民，他傳教之初，全羅馬帝國約有七千萬人口，但只有7.5%(五百多萬)是羅馬公民
- 羅馬公民受法律保護，未經審訊不得施以拷打(宗16:37; 22:25)，受到嚴重控訴時，可上訴至最高權力，即羅馬皇帝凱撒那裡(宗25:11)

帝國有組織嚴密和精銳的軍隊，加上發達的道路網，間接有利於新興的基督宗教傳播

PAX ROMANA

公元一世紀的羅馬帝國

Oceanus Germanicus
Britannia
Germania
Sarmatia
Germania inf.
Belgica
Germania sup.
Raetia
Lugdunensis
Oceanus Atlanticus
GALLIA
Noricum
Pannonia
Dacia
Aquitania
Gallia Cisalpina
ILLYRIUM
Mare Adriaticum
Dalmatia
Moesia sup.
Moesia inf.
Pontus Euxinus
Narbonensis
ITALIA
Gallaecia et Asturia
Terraconensis
Corsica
Roma
Thracia
Macedonia
Bithynia
Pontus
HISPANIA
Sardinia
Mare Tyrrhenum
Epirus
ASIA
Galatia
Armenia
Lusitania
Baleares
Cappadocia
Phrygia
Baetica
Numidia inf.
Sicilia
Achaia
Mare Aegaeum
Lycia
Cilicia
Africa
Mauretania
Numidia sup.
MARE INTERNUM
Syria
Mesopotamia
proconsularis
Palestina
Cyrenaica
Aegyptus
Arabia

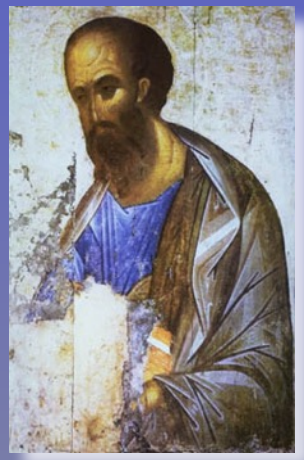
提庇留
Tiberius
AD14-37

加里古拉
Caligula
AD37-41

喀勞狄
Claudius
AD41-54

尼祿
Nero
AD54-68

奧古斯都
Augustus
27BC-AD14



聖保祿
AD 8-67

2. 保祿的希臘教育

- 保祿諳希臘文語(*Koine* Greek)(宗21:37-39)
- 保祿引用希臘詩人及劇作家(宗17:28;格前15:33)
- 保祿運用希臘修辭學(羅2:1-6;10:6-8)

3. 保祿的猶太背景

- 保祿原名掃祿(Saul - Σαυλος - שאול)，與以色列第一位君王撒烏耳同名，同屬本雅明支派
- 「我是個以色列人，出於亞巴郎的後裔，本雅明支派」（羅11:1）
- 「我生後第八天受了割損，出於以色列民族，屬於本雅明支派，是由希伯來人所生的希伯來人」（斐3:5）

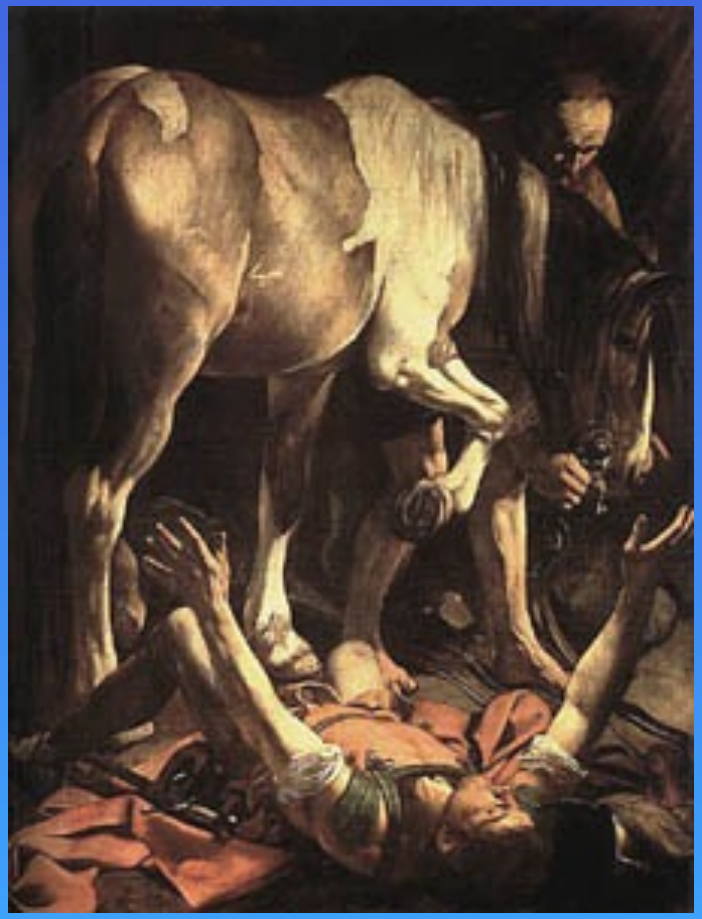
保祿的猶太背景

- 保祿向千夫長說：「我是猶太人，是塔爾索人，基里基雅的一個並非無名城市的公民。我求你准我向百姓講話。」千夫長准許了…保祿便用希伯來話致辭。(宗21:39-40)

保祿的法利塞(Pharisaism)背景

- 「我在加瑪里耳足前，對祖傳的法律，曾受過精確的教育。」(宗 22:3)
- 「就法律說，我是法利塞人；就熱忱說，我曾迫害過教會；就法律的正義說，是無瑕可指的。」(斐3:5-6)

保祿的出身及歸化



塔爾索・大馬士革・耶路撒冷

基里基雅關
Cilician Gates
基德諾河
River Cidnus
(Lambrun)
塔爾索
Tarsus
阿達納
(Adana)
梅爾辛
(Mersin)
雷格瑪港
Rhegma
索里Soli
(Pompeipolis)
地 中 海
(Magarsos)

4. 塔爾索 TARSUS

- 塔爾索在亞細亞東南部的基里基雅省(Cilicia)，原為海港，外有環礁湖
- 市內被流經的基德諾河 (R. Cydnus)一分為二，沿河至海岸風景怡人，許多歷史名人(例如亞歷山大大帝)都為之嚮往
- 塔爾索市中心曾建有一內港，可容納中型船隻。船隻由外港駛入，沿基德諾河而上，然後停泊在內港

今日基里基雅（Cilicia）仍有牧民用山羊毛（cilicium）製的帳幕

塔爾索 TARSUS

- 由於多世紀以來的沙泥淤塞，環礁湖和海港早在五世紀時已變成了一片令人舉步維艱的沼澤地帶
- 今日的塔爾索位於離岸二十公里的內陸，距離托羅斯(Taurus)山脈約五十公里，周圍都是肥沃的耕地
- 由於基德諾河水多次氾濫，加上該城屢遭敵人摧毀，今日的地面已高出原來的數公尺

塔爾索 TARSUS

- 公元前41年，埃及仆托肋米(Ptolemies)末代女皇克婁帕特辣(Cleopatra VII 51-30BC)，乘船沿河而上，到塔爾索會見羅馬東方元帥安東尼(Mark Antony)，排場盛況一時成為佳話
- 這段事蹟更成了莎士比亞名著《安東尼與克婁帕特辣》(Antony and Cleopatra)的愛情故事題材

Shakespeare, *Antony and Cleopatra* (II.2.192-206)

克婁帕特辣在基德諾河上第一次見安東尼的時候，就把他的心捉住了…

她坐著的樓船，像擦亮了的寶座，
在水中生光：船尾是金箔；
絳紫的船帆，熏了暗香，累得
海風患上相思病。槳是銀的，
與管樂隊的旋律同節奏，它們
激蕩的浪花緊貼地跟著它們，
仿似戀上那划動。至於她的容貌，
她使萬般形容淪為哀鴻：她躺在
那金線織成的羅帳中，
比那幅神思勝過自然的
維納斯肖像更畫意。

她兩旁站著
帶酒窩的美男童，微笑的愛神，
搖著七彩繽紛的扇子，那風
似乎把要搧涼的香腮搧的發紅，
把功勞都抵消了。

塔爾索 TARSUS

- 公元前67年，羅馬大將龐培(Pompey)把塔爾索納入帝國的版圖。西塞羅(Cicero 51-50BC)和凱撒(Julius Caesar 47BC)都曾到過此城
- 羅馬統帥安東尼(Mark Antony 82-30 BC)管治東方期間(41 BC)，塔爾索獲得自由市的地位，無須向羅馬納稅

塔爾索 TARSUS

- 該城又實施財權政治(timocracy)，誰有能力繳付500「達瑪」(Drachma)，約等於1.7公斤銀子，便可獲得羅馬公民權
- 塔爾索初時屬敘利亞省，及至哈德良皇帝(Hadrian　117-138)成立了基里基雅(Cilicia)省時，塔爾索遂成了省會

塔爾索 TARSUS

- 塔爾索成了基里基雅省會，展開了它的黃金時期。這繁榮一方面來自肥沃的耕地和紡麻業，另一方面是由於它處於一重要道路網絡上，與毗鄰羅馬行省省會連繫：
  - 亞細亞的厄弗所 Ephesus
  - 迦拉達的安季辣 Ancyra
  - 埃及的亞歷山大里亞 Alexandria
  - 敘利亞的安提約基雅 Antiochia
  - 巴勒斯坦多個沿岸城市

塔爾索與羅馬帝國的連繫

塔爾索 TARSUS

- 由於本身的地理位置和所處的道路網，塔爾索成了一個文化、種族和宗教的交匯地
- 在這裡居住或過境的有：猶太人、亞細亞人，敘利亞人、波斯人、腓尼基人、希臘人和羅馬人
- 這些人帶來了各地的文化和宗教，使塔爾索儼如一個世界都會

塔爾索 TARSUS

- 新約時代的塔爾索是個文化中心，該城的哲學和修辭學學府頗具盛名，著名的斯多葛哲學派(Stoicism)學者內斯托(Nestor)和亞特諾多洛(Athenodorus，他曾是奧古斯都的老師) 都是這城的居民
- 無怪乎保祿可以隨口引用希臘文學(見宗17:28)

塔爾索羅馬城門，又稱「聖保祿門」或「克婁帕特辣門」Cleopatra’s Gate

塔爾索聖保祿紀念碑

離城門以北不遠，有一處稱為「聖保祿井」的地方 (攝於1996年)

「聖保祿井」（攝於2007年）

一段由塔爾索通往基里基雅山岬口的托羅斯山道(via Tauri)，以石灰石板鋪成，至今猶存

基德諾河(Cydnus)在塔爾索附近形成的小瀑布

公元六世紀羅馬皇帝猶斯丁尼(Justinian AD 527-565) 在基德諾河上所建的石拱橋

聖保祿井不遠，有一段以玄武岩鋪砌
的古道，約建於公元前二世紀中葉

在塔爾索發現的公元三世紀馬賽克畫，描繪神話中的詩人歌手奧菲士(Orpheus)彈琴時猛獸俯首，頑石點頭

宗徒時代的塔爾索

- 掃祿歸化後，曾上耶路撒冷，得到巴爾納伯和其他宗徒的支持，向當地的希臘化猶太人傳道，然後又回到塔爾索，在那裡四年之久(宗9:26-30)
- 巴爾納伯到塔爾索找掃祿，一起到安提約基雅傳教(宗11:22-26)

在塔爾索發現的基督徒文物

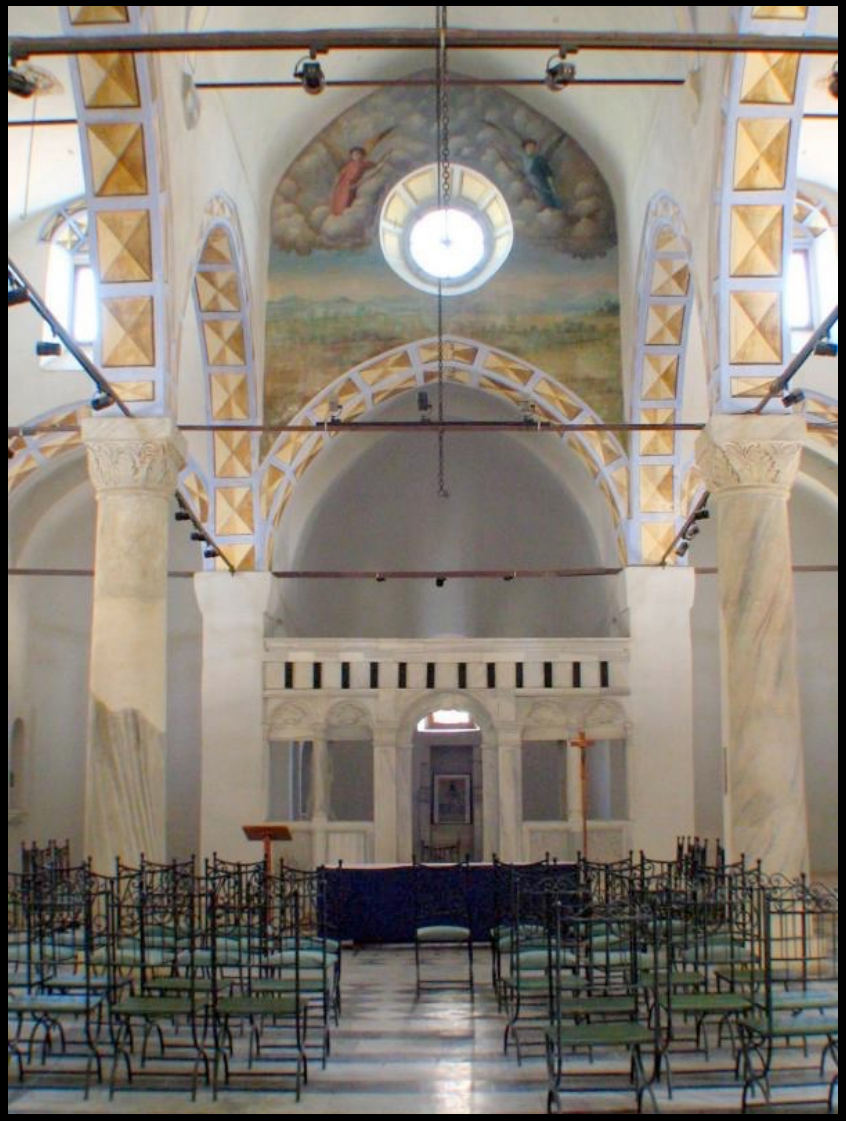
建於十二世紀的聖保祿堂(攝於1996年)

修復後的聖保祿堂（攝於2007年）

建於十二世紀的聖保祿堂（攝於1996年）

修復後的聖保祿堂（攝於2007年）

聖保祿堂修復前
(攝於1996年)



聖保祿堂修復後
(攝於2007年)

塔爾索聖保祿堂（攝於2007年）

5. 保祿歸化 Conversion of St. Paul

敘利亞：大馬士革

大馬士革 Damascus

- 大馬士革(Damascus)位於敘利亞巴拉達河(River Barada)的肥沃谷地上，公元前四千年已有人聚居。亞巴郎也有家僕來自大馬士革(創14:15)

大馬士革 Damascus

- 大馬士革曾是阿蘭王國的京都，波斯帝國時期(539-333 BC)至為繁盛
- 亞歷山大建立了希臘帝國後不久，於公元前 323 年病逝巴比倫，其大將瓜分了帝國。安提約基雅(Antioch)成了色婁苛王朝(Seleucids)的京都，大馬士革失去了首要地位

大馬士革 Damascus

- 公元前二世紀末，色婁苛王朝瓦解，納巴泰人(Nabateans)乘機由南部伸展勢力至大馬士革
- 公元前 64 年，羅馬大將龐培(Pompey)征服大馬士革，但納巴泰王阿勒達四世(Aretas IV)仍在羅馬的認可下，透過一名總督(ethnarch)來管理該城(參看格後11:32)

大馬士革 Damascus

- 羅馬人把城中供奉敘利亞神明哈達得(Hadad)的神廟，改建為朱庇特(Jupiter)神廟
- 猶太人在大馬士革也有相當勢力，公元一世紀時大馬士革共有50,000名猶太人，其人數及經濟勢力足以影響該城的政府

大馬士革舊城及新城鳥瞰：中央為舊城內的奧瑪雅清真寺(Omayyad Mosque)，前身為聖若翰堂(建於朱庇特神廟上)

大馬士革－保祿歸化

- 約在公元35年，他二十餘歲時，在他生命中起了一個大轉變
- 保祿生命的這個轉捩經驗，在新約有不同描述。路加在宗徒大事錄用了三個相當長的篇幅作報道：
  - 路加旁述事情經過 (宗9:3-9)
  - 保祿在猶太人前自辯(宗22:6-21)
  - 保祿在阿格黎帕王前自辯(宗26:12-18)
- 保祿在書信中多次提及這刻骨銘心的經驗：迦1:12-16; 格前15:3-11

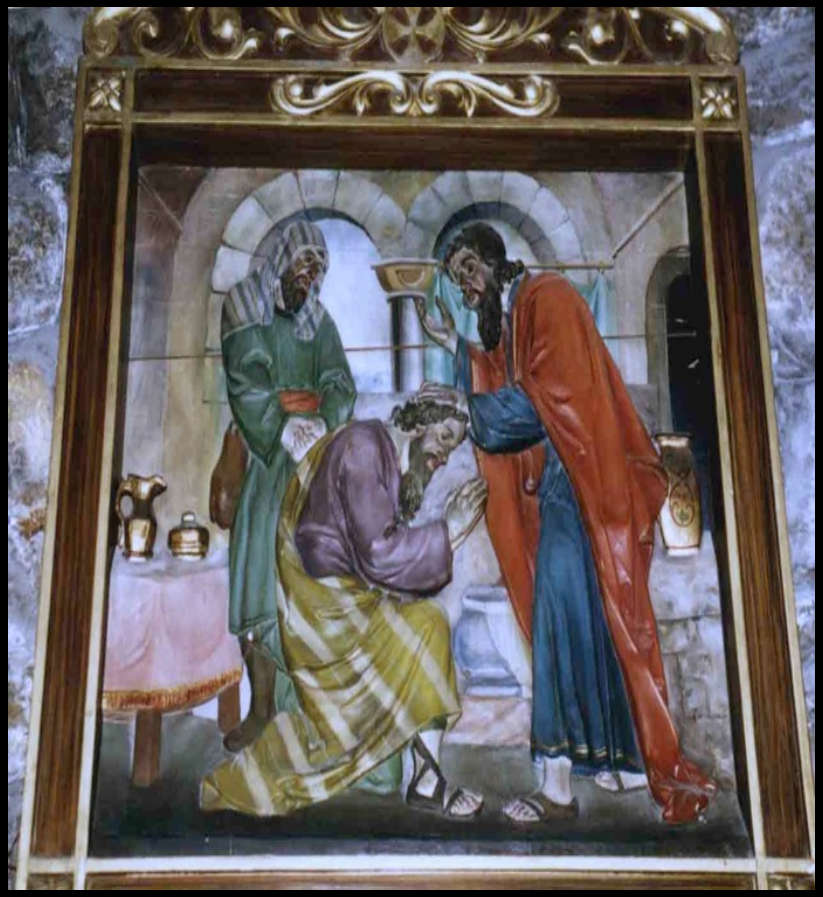
保祿歸化 (宗9:1-19)

掃祿還是向主的門徒口吐恐嚇和兇殺之氣，遂去見大司祭，求他發文書給大馬士革各會堂，凡他搜出的這道門的人，不拘男女，都綁起來，解送到耶路撒冷。當他前行，快要臨近大馬士革的時候，忽然從天上有一道光，環射到他身上。他便跌倒在地，聽見有聲音向他說：「掃祿，掃祿，你為什麼迫害我？」他答說：「主！你是誰？」主說：「我就是你所迫害的耶穌，但是，你起來進城去，必有人告訴你當作什麼…

…陪他同行的人站在那裏，說不出話來；只聽見聲音，卻看不見甚麼人。掃祿從地上起來，睜開他的眼，甚麼也看不見了。人們牽著他的手，領他進了大馬士革。三天的工夫看不見，也不吃，也不喝。在大馬士革有個門徒，名叫阿納尼雅，主在異像中向他說：「阿納尼雅！」他答說：「主，我在這裏。」主向他說：「起來，往那條名叫『直街』的地方去，要在猶大家裏找一個名叫掃祿的塔爾索人；看，他正在祈禱」…

…掃祿此時在異像中看見一個名叫阿納尼雅的人進來給自己覆手，使他復明。阿納尼雅卻答說：「關於這個人，我聽許多人說：他在耶路撒冷對你的聖徒作了許多壞事；他在這裏也有從大司祭取得的權柄，要捆綁一切呼號你名字的人。」主卻向他說：「你去罷！因為這人是我所揀選的器皿，把我的名字帶到外邦人、國王和以色列子民前，因為我要指示他，為我的名字該受多麼大的苦」…

…阿納尼雅就去了，進了那一家，給他覆手說：「掃祿兄弟！在你來的路上，發顯給你的主耶穌打發我來，叫你看見，叫你充滿聖神。」立刻有像鱗甲一樣的東西，從他的眼中掉了下來，他便看見了，遂起來領了洗。進食以後，就有了力量 (宗9:1-19)



路加在宗徒大事錄的三次記載比較

9:15（耶→阿）

主卻向他(阿納尼雅)說：「你去罷！因為這人是我所揀選的器皿，為把我的名字帶到外邦人、國王和以色列子民前。」

第三身敘述－大馬士革

22:14-15（阿→保）

他(阿納尼雅)說：「我們祖先的天主，預簡了你(保祿)，叫你認識他的意願，看見那位義者，並由他口中聽到聲音，因為你要向眾人，對你所見所聞的事，為他作証人。」

第一身敘述－耶路撒冷

26:16-18 （耶→保）

因為我(耶穌)顯現給你(保祿)，正是為了要選派你為我服務，並為你見到我的事，以及我將要顯現給你的事作證。我把你從這百姓及外邦人中救出，是要打發你到他們那裡去，開明他們的眼，叫他們從黑暗中轉入光明，由撒殫權下歸向天主，好使他們因信我而獲得罪赦，並在聖化的人中得有分子。

第一身敘述－凱撒勒雅

大馬士革－保祿歸化

- 保祿書信也多次提及這刻骨銘心的經驗。
- 迦1:13-16 你們一定聽說過，我從前尚在猶太教中的行動：我怎樣激烈地迫害過天主的教會，竭力想把她消滅；我在猶太教中比我本族許多同年的人更為急進，對我祖先的傳授更富於熱忱。但是，從母胎中已選拔我，以恩寵召叫我的天主，卻決意將他的聖子啟示給我，叫我在異民中傳揚他。我當時沒有與任何人商量，也沒有上耶路撒冷去見那些在我以前作宗徒的人，我立即去了阿剌伯，然後又回到了大馬士革。

大馬士革－保祿歸化

- 格前15:3-11　最後，(基督)也顯現了給我這個像流產兒的人。我原是宗徒中最小的一個，不配稱為宗徒，因為我迫害過天主的教會。然而，因天主的恩寵，我成為今日的我；天主賜給我的恩寵沒有落空，我比他們眾人更勞碌；其實不是我，而是天主的恩寵偕同我。總之，不拘是我，或是他們，我們都這樣傳了，你們也都這樣信了。

大馬士革－保祿歸化

- 保祿的自述(迦1:11-16)較含蓄精簡，不著眼於外在的描繪、情節或當時的感受，卻直接指出這事的深層意義
- 保祿並非要介紹自己或與弟兄們分享感受，而是要彰顯天主的德能
- 在他的敘述中，天主是主動者，他只是被動的受惠者
- 他的經驗是天主白白的恩賜(格前15:3-11)，不是靠自力賺取的。與復活的基督相遇，使他受寵若驚

大馬士革－保祿歸化

- 掃祿在強光下跌倒地上，並聽見耶穌的聲音，他「從地上起來，睜開他的眼，甚麼也看不見了。人們牽著掃祿的手，領他進了大馬士革。」(宗9:8)掃祿不可能被人牽著手走十幾公里，來到大馬士革！因此，此地點應離城不遠！

大馬士革－保祿歸化

- 大馬士革城東門(Bab Sharqi)外約800米，一個名叫塔巴拉(Tabbaleh)的地方，有紀念掃祿歸化的教堂和修院(Memorial of St. Paul)
- 在教堂外的庭院東北角，有一紀念這事蹟的岩洞 (稱為 A-Tell 或 Al-Sakhra)

直街盡頭的東門(Bab　Sharqi)：羅馬拱門遺蹟及後期加建的回教叫拜樓

大馬士革東門外的塔巴拉(Tabbaleh)：聖保祿歸化堂(Mémorial Saint Paul)

聖保祿歸化堂內的正祭台及復活基督的彩色玻璃：「掃祿，掃祿，你為什麼迫害我？」

聖保祿歸化堂內的彩色玻璃窗：
(左)保祿神視 (右)由城牆上逃離大馬士革

大馬士革城外羅馬大道旁的岩石，基部被朝聖者挖空，以紀念聖保祿歸化（現位於塔巴拉聖保祿歸化堂庭園內）

紀念聖保祿歸化的岩洞，上面現已搭建小堂，以茲保護

- 路加生動的旁述，將事件的境況及過程報道得有聲有色，且應用了舊約中天主召叫並授以重任的敘述模式：
  - 耶穌兩次呼喚他的名字：「掃祿，掃祿！你為什麼迫害我？」
  - 掃祿驚徨失措地問：「主！你是誰？」
  - 耶穌自我介紹，表明他的用意
- 這與舊約中天主召喚梅瑟(出3:2-10)、命令雅各伯返回祖家(創31:11-13)、指示雅各伯遷移至埃及(出46:2-3)等召喚故事在形式上很相似

大馬士革－直街及猶大之家

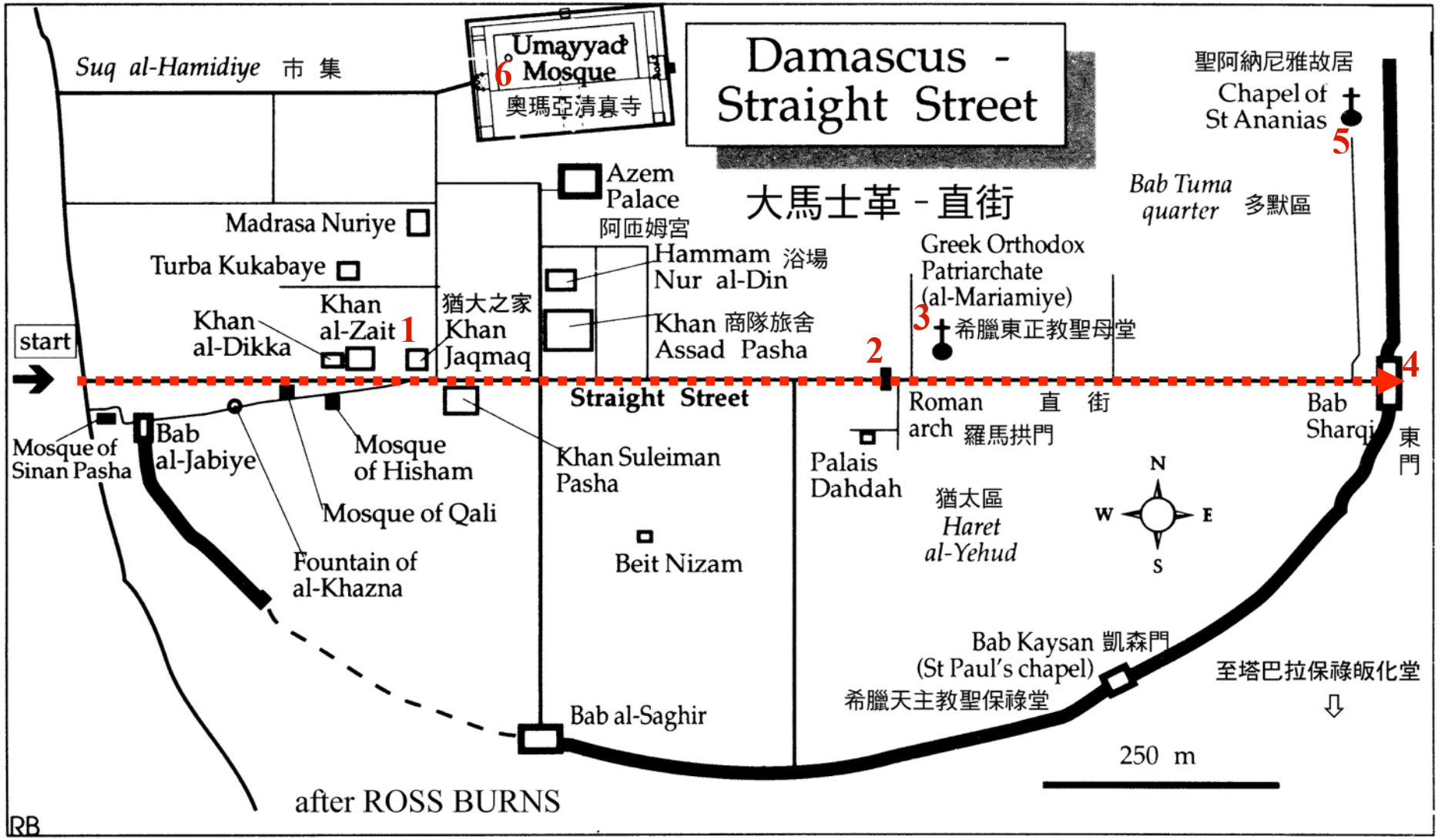
- 「起來，往那條名叫直街的地方去，要在猶大家裡找一個名叫掃祿的塔爾索人。」(宗9:11)
- 羅馬大城市以東西大街(Decumanus)和南北中樞大街(Cardo Maximus)為經緯
- 大馬士革的東西大街即聖經所稱的直街(Via Recta)（見馬克吐溫，*Innocents Abroad* 的評述)

大馬士革－直街及猶大之家

- 大馬士革東門(Bab Sharqi)是獻給太陽神的，由一道大拱門和兩旁的小拱門組成
- 直街由東門伸延至西門(Bab al-Jabiye)，原長1570米，兩旁設有為行人和商鋪用的有蓋長廊
- 直街西段的雅克瑪克(Jakmak)清真寺，相傳是猶大之家，即阿納尼雅為掃祿付洗的地方(宗9:17-19)

大馬士革：舊城及直街

大馬士革：直街


Damascus - Straight Street
大馬士革 - 直街
Suq al-Hamidiye 市 集
Umayyad Mosque
奧瑪亞清真寺
6
Azem Palace
阿匝姆宮
Madrasa Nuriye
Turba Kukabaye
Khan al-Dikka
Khan al-Zait
1
猶大之家 Khan Jaqmaq
Hammam 浴場 Nur al-Din
Khan 商隊旅舍 Assad Pasha
start
Mosque of Sinan Pasha
Bab al-Jabiye
Mosque of Hisham
Mosque of Qali
Fountain of al-Khazna
Straight Street
Khan Suleiman Pasha
Beit Nizam
Bab al-Saghir
2
Palais Dahdah
Roman arch 羅馬拱門
直 街
Greek Orthodox Patriarchate (al-Mariamiye)
3
希臘東正教聖母堂
猶太區 Haret al-Yehud
Bab Tuma quarter 多默區
聖阿納尼雅故居
Chapel of St Ananias
5
4
Bab Sharqi 東門
N
W
E
S
Bab Kaysan 凱森門
(St Paul's chapel)
希臘天主教聖保祿堂
至塔巴拉保祿皈化堂
250 m
after ROSS BURNS
RB

直街上的羅馬拱門遺蹟

主對阿納尼雅說：「起來，往那條名叫直街的地方去，要在猶大家裡找一個名叫掃祿的塔爾索人。看，他正在祈禱。」(宗9:11)

大馬士革－阿納尼雅故居

- 阿納尼雅(Ananias)是新約時代大馬士革信友團體的精神領袖，這團體是耶路撒冷以外最早的教會之一，甚至早於安提約基雅的教會成立
- 相傳阿納尼雅是耶穌七十二門徒之一(路10:1)，曾在敘利亞傳教。由於他精通拉丁文，在保祿接受羅馬總督斐理斯的審訊時，曾陪伴他左右。阿納尼雅殉道後，他的家一直被用作信友聚會的地方

阿納尼雅故居

聖阿納尼雅像

阿納尼雅故居改建的小堂：聖像畫描寫阿納尼雅在猶大家為掃祿付洗

大馬士革－保祿歸化

- 「這人是我所揀選的器皿，為把我的名字帶到外邦人、國王和以色列子民前，因為我要指示他，為我的名字該受多麼大的苦。」(宗9:15-16)
- 路加記載主對阿納尼雅所說的話，為保祿日後的傳教事業作了最好的註腳。路加提前指出，保祿將作的一切，皆出自天主的召選，全照天主的安排及指引

保祿自己在迦拉達書上的自述，也強調天主對他的召選：

「但是，從母胎中已選拔我，以恩寵召叫我的天主，卻決意將祂的聖子啟示給我，叫我在異民中傳揚祂。」(迦1:15-16)

6. 保祿歸化後的轉變

- 保祿的歸化，不應被視為一種「改邪歸正」，也不是「改變信仰」(改教)；他對天主的熱忱從未改變，不同的只是他找到了所期待的默西亞，全力傳揚主的福音
- 保祿認為與血肉的基督相遇，不及與復活的基督相遇；後者更能感化及改變人的整個生命

保祿歸化後的轉變

- 「縱使我們曾按人的看法認識過基督，但如今不再這樣認識他了。所以誰若在基督內，他就是一個新受造物。」(格後5:16)
- 「從母胎中已選拔我，以恩寵召叫我的天主，卻決意將他的聖子啟示給我，叫我在異民中傳揚他。」(迦1:13-16)

保祿歸化後的轉變

- 保祿喜歡以「舊人」、「新人」(羅6:4-11;弗4:24)，「舊酵母」、「新麵團」(格前5:6-8)來描寫人皈依基督後的轉變
- 「誰若在基督內，他就是一個新受造物，舊的已成過去，看，都成了新的。」(格後5:17)

保祿歸化後的轉變

- 與主相遇後，他的生命就有一個新的取向，使他轉移了存在的重心，重整他的價值觀，扭轉他的做人態度及處世方針
- 「凡以前對我有利益的事，我如今為了基督，都看作是損失。不但如此，而且我將一切都看作損失，因為我只**以認識我主基督耶穌為至寶**;為了他，我自願損失一切，拿一切當廢物，為賺得基督，為結合於他。」(斐3:7-8)

保祿歸化後的轉變

這個「被基督奪得」(斐3:12-15)的經驗慢慢地使保祿與基督契合，「懷有基督耶穌所懷有的心情」(斐2:5)，「有基督的心意」(格前2:16)。這就是耶穌在福音中所說的:「我住在你們內，你們住在我內。」(若15:5)

保祿歸化後的轉變

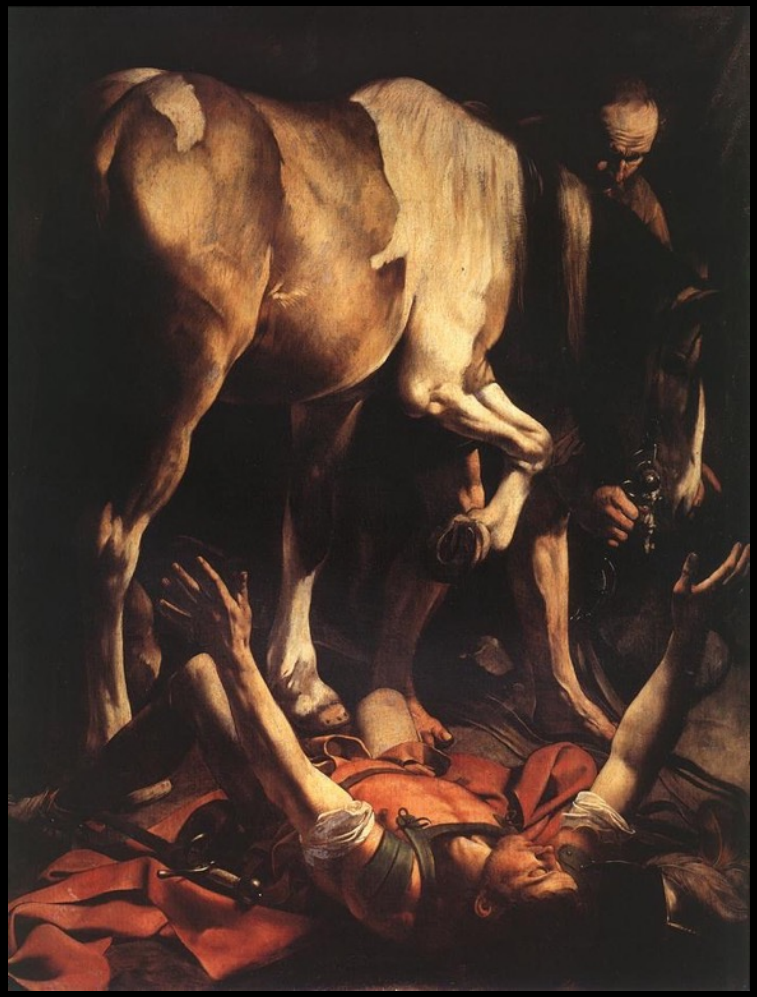
- 「我生活已不是我生活，而是基督在我內生活」(迦2:20)，「在我看來，生活原是基督」(斐1:21)，「我只願認識基督和他復活的德能，參與他的苦難，相似他的死，我希望也得到由死者中的復活。」(斐3:10)
- 藉著與基督同生，同死，同復活(參閱羅6:3-4)，天主與人能「互為內在」(參閱若15:5)，互通生命。救恩遠遠的超越死板的遵守法律，它指向與天主契合的美妙境界

7. 保祿歸化的畫像

掃祿歸化 Conversione di Saulo

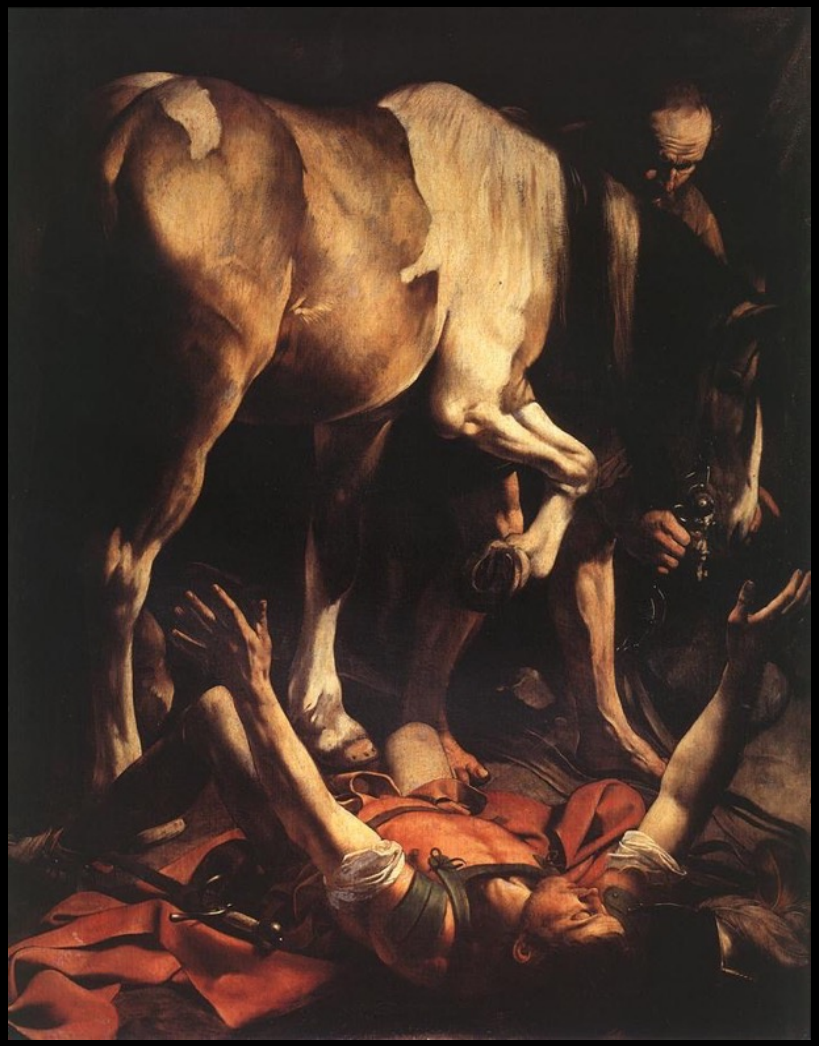
卡拉瓦喬(Caravaggio) - 1601 (Odescalchi)

掃祿歸化 Conversione di Saulo



卡拉瓦喬(Caravaggio) - 1601 (Cerasi)

大馬士革－保祿歸化



卡拉瓦喬的掃祿歸化

卡拉瓦喬於1600年受塞拉西蒙席(Mgr. Tiberio Cerasi)委託，為他在羅馬人民廣場上的聖母堂作畫，主題是伯多祿殉道和掃祿歸化。「掃祿歸化」於1601年竣工，但後來被卡拉瓦喬以同年另一幅同名畫作所取代，即現存該小堂內的珍藏

卡拉瓦喬的掃祿歸化

最初的那幅「掃祿歸化」先被桑乃西奧樞機(Cardinal Sannesio)取得，輾轉落在奧德斯加基家族(Odescalchi)手中，一直保存在他們的羅馬大宅內，藝術界稱之為「奧德斯加基的掃祿歸化」*Conversione Odescalchi*，而新作則被稱為「塞拉西的掃祿歸化」*Conversione Cerasi*

卡拉瓦喬的掃祿歸化

Odescalchi

在「奧德斯加基的掃祿歸化」中，基督與掃祿坦然邂逅，宗徒大事錄只提到「從天上有一道光，環射到他身上」，卻沒有基督的任何顯現。畫中的掃祿蓄著鬍子，雙手掩眼，看似不願見或聽耶穌的譴責：一個拒絕真理的動作。耶穌被一位天使摻扶著，從天伸出手好像要接觸掃祿。在旁的兵士卻把矛頭指向天，表露出人對天主的敵意。對許多人來說，這是一個太人性化和太不正統的表達，怪不得終被換走了！

卡拉瓦喬的掃祿歸化

在「塞拉西的掃祿歸化」中，掃祿並沒有蓄鬍子，他臥在地上，雙目被強光弄昏了，甚麼也看不見，既沒有耶穌的顯現，又沒有天使在旁。只見掃祿伸開雙手，表出一副求助和切願擁抱真理的表情。兵士也沒有拿著武器，只是低頭牽著馬—牠提起前蹄以免碰到地上的掃祿。這似乎是更貼近聖經記載和正統神學觀，是大多數人會接受的藝術表達方式

Cerasi

保祿在大馬士革傳道

他同大馬士革的門徒住了幾天之後，即刻在各會堂中宣講耶穌，說他是天主子。凡聽見的人都奇怪說：「這不是那在耶路撒冷消滅呼求這名字的人嗎？他不是為這事來這裏，要捆綁他們，解送到大司祭前嗎？」掃祿卻更強而有力了，使僑居在大馬士革的猶太人驚惶失措，因為他指證耶穌就是默西亞。過了一些時日，猶太人就共同商議要殺害他。他們的計謀卻為掃祿知道了。猶太人便日夜把守城門，要殺害他。但他的門徒把他帶去，夜間用籃子將他從城牆上縋了下去。(宗9:19-25)

8. 保祿從城牆上逃離大馬士革

- 這事件除載於宗9:23-25外，保祿在格後11:32-33也有提及，且指出這是猶太人的陰謀，與納巴泰王阿勒達(Aretas IV)派來駐守大馬士革的總督有關
- 「用籃子從窗口，沿著城牆繫下」參看：辣哈布「於是用繩子將他們二人由窗戶縋下去，因為她的房屋是在城牆上，她也住在城牆上。」(蘇2:15)
- 從東門出去朝南面沿著城牆走，約400公尺處有一個名叫凱森門(Bab Kaysan)的地方，即羅馬時代的土星門(Gate of Saturn)的原址

保祿從城牆上逃離大馬士革

- 凱森門附近曾有一座教堂，後來又被改建為清真寺(Ibn Shahrazouri Mosque)，經歷了多番毀壞及重建
- 1885年，希臘天主教(Melkite)依這古老城門的地基和城牆建了一座小堂和修院

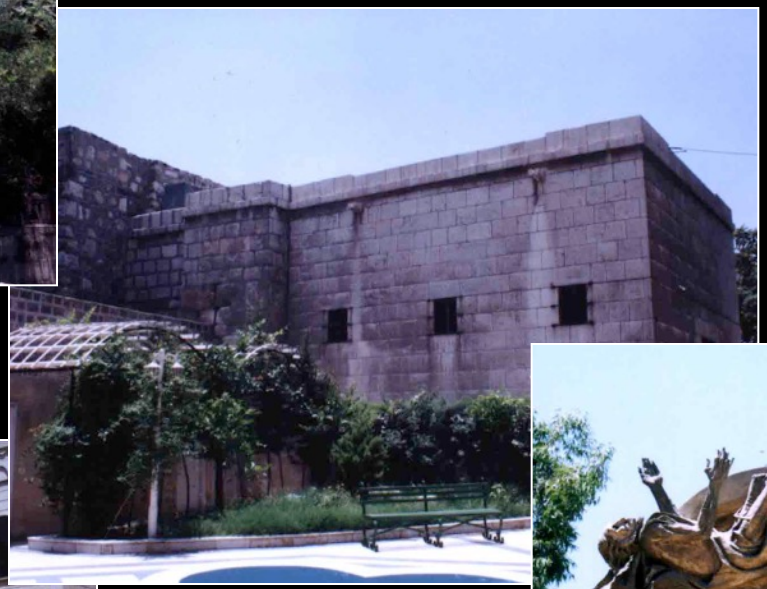
聖保祿由城牆上逃離大馬士革城
(宗9:23-25；格後11:32-33)

凱森門(Bab Kaysan)希臘天主教聖保祿堂，
紀念保祿由城牆上逃離大馬士革

凱森門(Bab Kaysan)希臘天主教聖保祿堂內
浮雕：紀念保祿由城牆上逃離大馬士革

建於大馬士革城牆上的民居

凱森門(Bab Kaysan)希臘天主教聖保祿堂及修院



9. 保祿上耶路撒冷及回塔爾索

掃祿來到耶路撒冷，設法與門徒們交結；眾人都怕他，不信他是門徒。巴爾納伯卻接待了他，引他去見宗徒，並給他們講述掃祿在路上怎樣看見了主，主怎樣給他說了話；他又怎樣在大馬士革因耶穌的名字勇敢講道…

保祿上耶路撒冷及回塔爾索

…掃祿遂在耶路撒冷同他們來往，也因主的名字勇敢講道；並且同希臘化的猶太人談論辯道，他們就打算殺害他。兄弟們一知道這事，就領他下到凱撒勒雅，以後打發他到塔爾索去了。(宗9:26-30)

10. 大馬士革教會

- 在宗徒時代，大馬士革很快已成了敘利亞基督徒第二中心(第一中心是安提約基雅)
- 379年，東羅馬皇帝狄奧多西一世(Theodosius I)把大馬士革的朱庇特神廟改建為基督徒的教堂，稍後更奉獻給聖若翰洗者
- 635年，大馬士革落入穆斯林手中，成了奧瑪雅王朝(Umayyads)的京都(參看東方教父若望達瑪森)

大馬士革教會

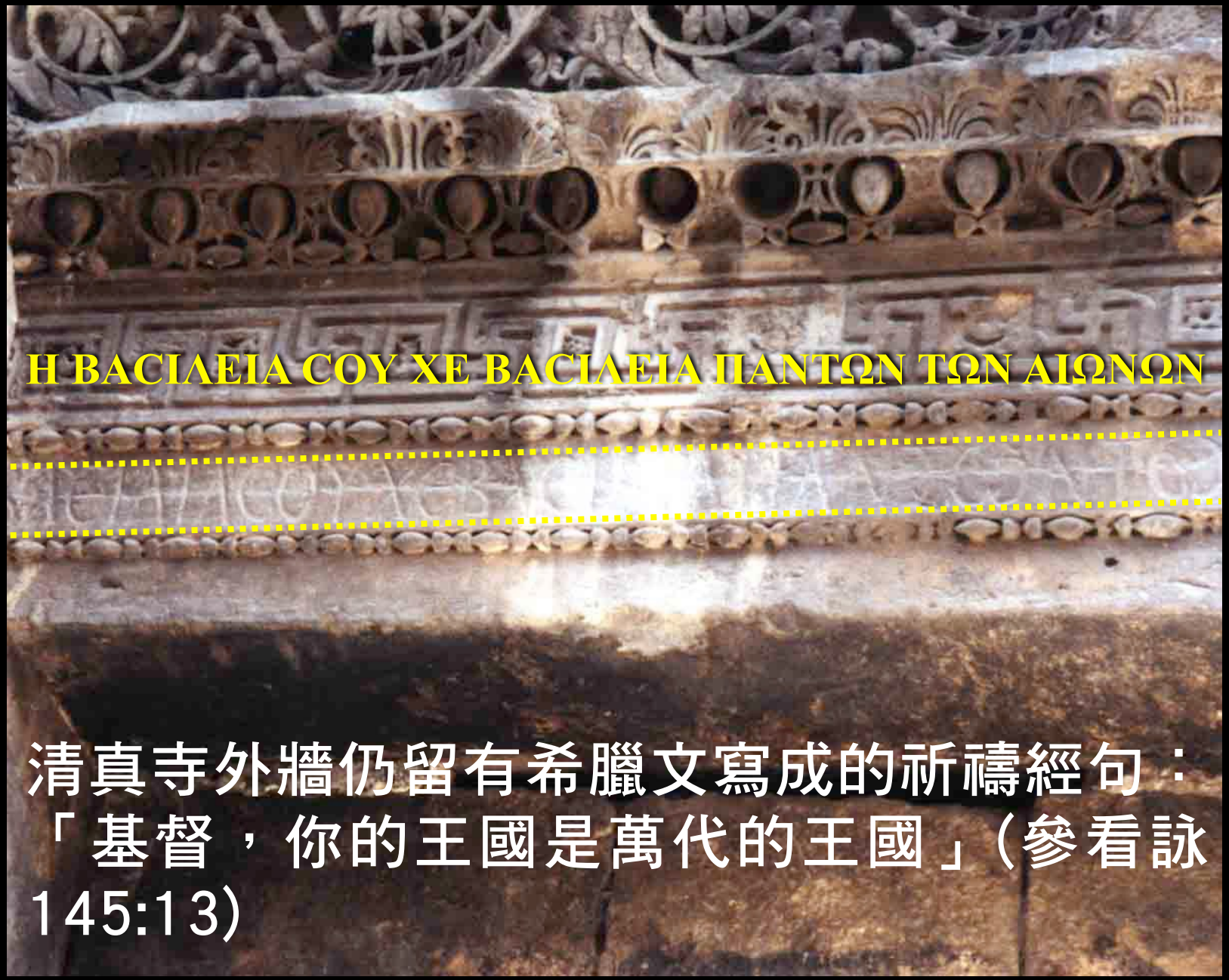
- 許多教堂被充公，起初基督徒仍能與穆斯林一起共用聖若翰大教堂，直至第八世紀，教堂才被改建成奧瑪雅清真寺(Umayyad Mosque)
- 大馬士革今日也有多個以這城市為中心的基督宗派，包括：敘利亞天主教，敘利亞東正教，希臘東正教，希臘天主教等

奧瑪雅清真寺(Omayyad Mosque)，其前身是基督徒的聖若翰大教堂，直至八世紀基督徒與穆斯林共用此地作崇拜

清真寺正門面的馬賽克畫

清真寺內的聖若翰殉道紀念

若望達瑪森(John Damascene)繼承父業出任大馬士革回教哈里發的財政大臣，但後來棄俗修道，到猶大曠野加入聖沙巴修院，著作繁多，捍衛聖像敬禮



清真寺外牆仍留有希臘文寫成的祈禱經句：「基督，你的王國是萬代的王國」(參看詠145:13)

11. 保祿在阿剌伯

若必須誇耀，我就來說說主的顯現和啟示（格後12:1）

弟兄們，我告訴你們；我所宣講的福音，並不是由人而來的，因為，我不是由人得來的，也不是由人學來的，而是由耶穌基督的啟示得來的。(迦1:151-12)

從母胎中已選拔我，以恩寵召叫我的天主，
卻決意將他的聖子啟示給我，叫我在異民
中傳揚他。我當時沒有與任何人商量，也
沒有上耶路撒冷去見那些在我以前作宗徒
的人，我立即去了阿剌伯，然後又回到了
大馬士革。此後，過了三年，我纔上耶路
撒冷去拜見刻法，在他那裡逗留了十五天，
除了主的兄弟雅各伯，我沒有看見別的宗
徒。(迦1:15-19)

若必須誇耀—固然無益—我就來說說主的顯現和啟示。我知道有一個在基督內的人，十四年前，被提到三層天上去—或在身內，我不知道，或在身外，我也不知道，惟天主知道—我知道這人—或在身內，或在身外，我不知道，天主知道—他被提到樂園裡去，聽到了不可言傳的話，是人不能說出的。(格後12:1-4)

保祿在「阿剌伯」三年，可能即在大馬士革西南18公里外的高加巴(Kaukaba)，那裡現建有東正教堂

高加巴(Kaukaba)有十字軍教堂遺蹟，離大馬士革約有一天的路程，保祿可能在這裡獲得神視(見格後12:1-4)

12. 保祿歸化的反思

願我們的主耶穌基督的天主和父受讚美！他在天上，在基督內，以各種屬神的祝福，祝福了我們，因為他於創世以前，在基督內已揀選了我們，為使我們在他面前，成為聖潔無瑕疵的…

保祿歸化的反思

…又由於愛，按照自己旨意的決定，預定了我們藉著耶穌基督獲得義子的名分，而歸於他，為頌揚他恩寵的光榮，這恩寵是他在自己的愛子內賜與我們的；我們就是全憑天主豐厚的恩寵，在他的愛子內，藉他愛子的血，獲得了救贖，罪過的赦免。…

保祿歸化的反思

…的確，天主豐厚地把這恩寵傾注在我們身上，賜與我們各種智慧和明達，為使我們知道，他旨意的奧秘，是全照他在愛子內所定的計劃：就是依照他的措施，當時期一滿，就使天上和地上的萬有，總歸於基督元首。(弗1:3-10)

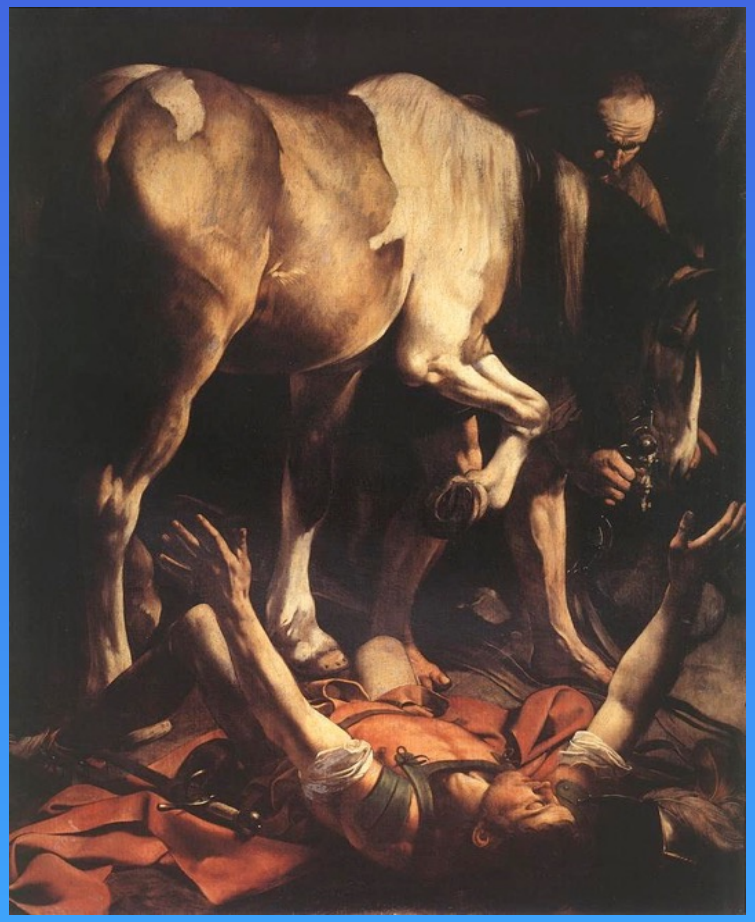
保祿歸化的反思

你們一定聽說過，我從前尚在猶太教中的行動：我怎樣激烈地迫害過天主的教會，竭力想把她消滅；我在猶太教中比我本族許多同年的人更為急進，對我祖先的傳授更富於熱忱…

保祿歸化的反思

…但是，從母胎中已選拔我，以恩寵召叫我的天主，卻決意將他的聖子啟示給我，叫我在異民中傳揚他。我當時沒有與任何人商量，也沒有上耶路撒冷去見那些在我以前作宗徒的人，我立即去了阿剌伯，然後又回到了大馬士革。(迦1:13-17)

掃祿，掃祿，你為什麼迫害我？
我就是你所迫害的耶穌！



主，你是誰？

Ο Αγιος Παυλος

Stanislaus Lee 2017